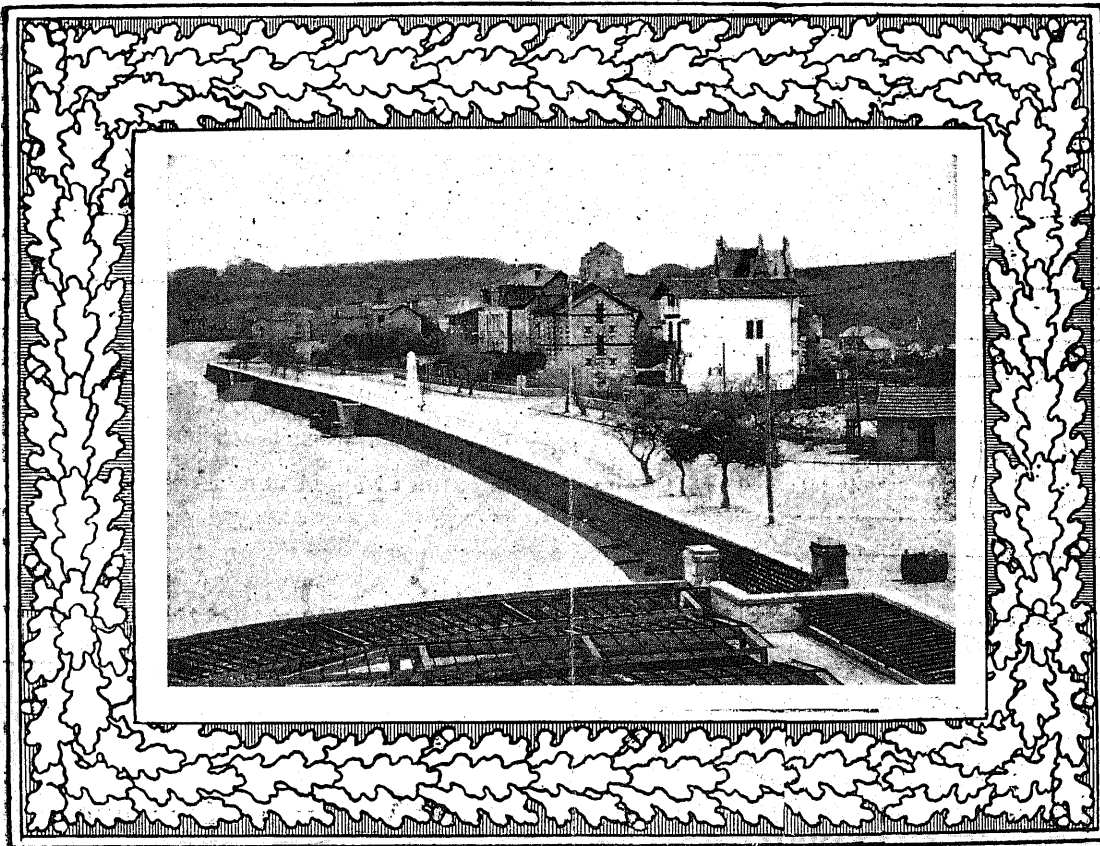


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



HENDAYA

No. 1244
AÑO XXXV

Buenos Aires, Abril 20 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN:
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
T. Telef. 4153 Rivadavia
Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital Federal (por año)... \$ 2.— mes
Provincias... \$ 1.—
R. Oriental y otras (por año) \$ 4.00 cmo

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA
Y ARTICULOS DE CANCHA

La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la vasca
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shareas, Fajas, cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shareas, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 918
al 919 - BUENOS AIRES

“SERBITZALEA”

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra de mercaderías en general, únicamente para los suscriptores de «LA BASKONIA», dirigida por el

Sr. S. MANTEOLA

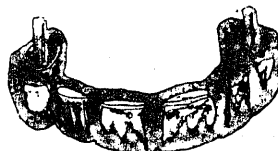
BELGRANO 1373

Buenos Aires

“La Economía Comercial”

Compañía de Seguros Generales

Ha trasladado sus Oficinas a
MAIPÚ No. 71 (II)



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

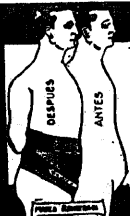
Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

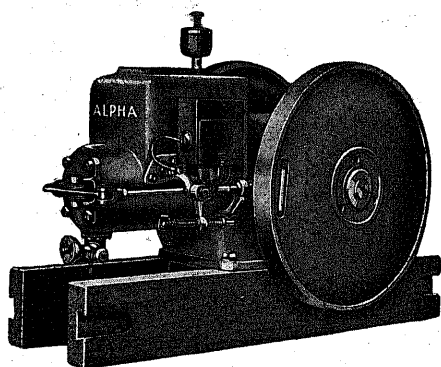
Coop. 1029 Central

OBESIDAD



La obesidad entorpece y dificulta los actos de la vida. Usando la Faja Leonard en breve tiempo eliminará todo exceso de gordura, adquiriendo y conservando su abdomen y peso en forma normal. — La Faja Leonard beneficiará su organismo convirtiéndolo en un hombre ágil, liviano, flexible, siempre dispuesto para todo. Pídala a Casa Leonard Esmeralda 577 — Buenos Aires

577 ESMERALDA 577



MOTORES

“ALPHA”

a Nafta y a Kerosene
de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 y 6 H. P.

Muy apropiados para Tambos, Granjas y Establecimientos de Campo.

— PRECIOS SIN COMPETENCIA —

ALFA-LAVAL (S.A.) Chacabuco 599 - Bs. Aires
Únicos Importadores de las Maquinarias ALFA-LAVAL y ASTRA

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1244
Buenos Aires, Abril 20 de 1928

TIPOS DEL
GOYERRI



Una aldeanita

(Fot. Bueno)

DEMOCRACIA Y TRADICIÓN

UNAS IDEAS DE CHESTERTON

CHESTERTON ha emitido unas ideas muy originales y profundas acerca de la democracia y la tradición. Ya que esta revista es tan entusiasta de ambas y vive y crece chupando la fuerte savia de las viejas raíces del árbol de las tradiciones, creo que no será demasía repetirlas aquí; porque las juzgo luminosas. Para Chesterton, una relación íntima liga las ideas de democracia y tradición; lejos de andar reñidas, se abrazan e integran con un ósculo de luz.

Nunca ha sido capaz de entender una cosa, y es de dónde habrá sacado la gente que la democracia se opone a la tradición en modo alguno. A mí—dice—más bien me parece obvio que la tradición no es más que la democracia proyectada en el tiempo. Aceptar la tradición, tanto es como conceder derecho de voto a la más obscura de las clases sociales; la de nuestros antepasados; no es más que la democracia de la muerte. Conviene que asista la muerte a nuestros consejos. Los antiguos griegos votaban con piedras tumbales...

Tiene razón Chesterton. Es enorme injusticia desterrar del gobierno a nuestros abuelos, que tenían harto más juicio que nosotros. Se cuenta del califa Omar que su bastón de paseo infundía más temor y respeto a los que lo veían, que la espada de cualquier otro. En cambio, nosotros nos reímos hasta de la urna sagrada de las tradiciones populares. No nos infunden respeto ni las cenizas venerandas de nuestros antepasados. Esto sí que es, como decían los antiguos con frase de cierta bárbara similitud, *mingere in cineres patrios*, profanar las cenizas de los padres. Un pueblo que no viaja a la sombra de los padres, es un pueblo errante que planta su tienda de húngaro donde bien le viene, casi siempre en la esquina de las plazas, a merced de todos los caprichos y fruslerías de última moda. De la tradición, preñada de experiencias y gloriosas realidades, viene juntamente con la antigüedad, el nervio, la pujanza y la personalidad íntima y victoriosa de un pueblo.

En la naturaleza nada se produce por generación espontánea, ni siquiera los hongos y las ranas: todo es rejuvenecimiento de las viejas formas. Hasta ahora no se ha conocido una revolución de tomates, que quieran dar el fruto de los rábanos o cebollas; ni las patatas se han sublevado, saliendo de la tierra y subiéndose a la parra, digo al sol. Estas son cosas que sólo se dan entre los hombres.

Este sí que se ha rebelado muchas veces contra el árbol de su historia y arrancado las ín-

timas y fecundas raíces de la tradición, que han henchido de jugos las hazañas de nuestros antepasados, para alimentarse de inyecciones de última moda.

Con lo cual dicho se está que atenta contra su propia personalidad, que es lo más noble poseído por el hombre.

En esta parte, muy afortunadas han sido las provincias baskas; su personalidad es sumamente característica y opulenta; su psicología y su lengua, minas de oro, nacidas en las entrañas de sus montes. El pueblo basko es un ruiseñor con nido propio colgado en los riscos, con canto propio, que es su lengua, y un plumaje espléndido de tradiciones y costumbres, admiración de domésticos y extraños.

¡Lástima grande que ese nido haya recibido algunas pedradas y que las grajas de la política lo hayan rondado tanto para despojarle de su vistosa plumajería y picarle su garganta y lengua de oro!

¡Qué triste sería ese pueblo si lo viésemos (lo cual Dios no permita jamás) metido en su jaula de montañas, muda su lengua, arpa del alma baska, y rotas las alas poderosas que la encumbraron a los riscos ampliados de su grandeza pretérita, inaccesible aún a las águilas romanas!

Víctor Masino

La Fundación de Bahía Blanca

Homenaje de la colectividad euskara

Como indicábamos en el número anterior, la colectividad euskara de Bahía Blanca, se adhirió a las importantes fiestas conmemorativas del centenario de fundación de dicha progresista ciudad, con un acto significativo consistente en la colocación de una placa alegórica en la intersección de las calles Estomba y Moreno, en la plaza Rivadavia, en "Homenaje de la colectividad euskara al descendiente de su raza, coronel Estomba".

En el momento de la colocación, habló don Joaquín de Esandi, aludiendo a la estirpe baska del coronel Estomba, ofrendando en elocuentes frases la placa que rememora su nombre, para referirse en seguida a las glorias de la raza que "antes del descubrimiento del Nuevo Mundo llegaba en frágiles barcas hasta las costas de Terranova, como Juan Vizcaíno, primer marino que visitó las Guayanas, Venezuela y parte de Colombia, descubriendo en otro viaje el resto de esta última, Panamá y parte de la América Central; Francisco de Garay, que colonizó Jamaica y descubrió las primeras minas de oro; López de Olano, que condujo con Vizcaíno los primeros colonos al Conti-

nente; Sebastián Elkano, Juan de Elorriaga, Juan de Akurio, Domingo Martínez de Irala, Juan de Garay, Mauricio de Zabala, e infinidad de otros que ilustraron las más bellas páginas del descubrimiento de América”.

Recordó luego a Prudencio Murguiondo y don Ignacio de Rezabal, Dionisio de Bizkarra, Tomás Manuel de Anchorena, José Ignacio Gorriti, Miguel Azkuenaga, Matías de Irigoyen, Manuel de Sarratea y otros, que tomaron parte activísima en las luchas de la reconquista y la independencia y en la organización del país en sus primeros días de vida libre.

“En la constitución definitiva de nuestras formas de gobierno—dijo luego—vemos la influencia decisiva del carácter basko llegar a la democracia actual de gobierno del pueblo por el pueblo y para el pueblo. Con estas idealidades el pueblo basko ha sabido y podido conservar su integridad y lleva a todos los ámbitos del mundo su principio de libertad e independencia, sin reconocer otro amo que Dios, único inspirador de su más sagrado concepto de humanidad”.

Refiriéndose después al origen basko del actual gobernador, mencionó los nombres de “aquel esforzado poblador de nuestra zona que fué don Pedro Luro” y de otros baskos que contribuyeron a la propulsión del progreso de Bahía Blanca, cerrando su discurso con un saludo a los marinos del Juan de Garay allí presentes.

Contestó en nombre de la Municipalidad el secretario de la Intendencia, don Orlando Esquiaga, al que siguieron en el uso de la palabra el comandante del Juan de Garay, capitán de navío don Domingo Casamayor, y el teniente coronel Sierra, comandante del 7 de caballería, cuerpo del que fué jefe el coronel Estomba.

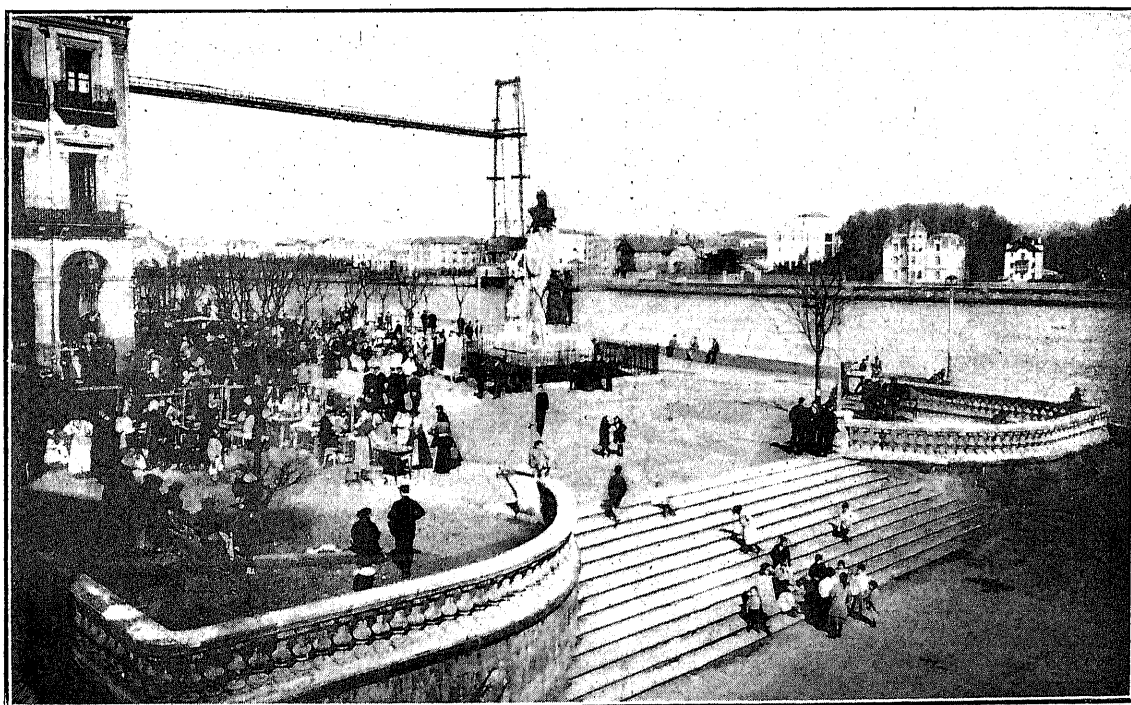
El teniente coronel Sierra, del 7 de caballería, agradeció las referencias elogiosas al cuerpo que acaudillado por el coronel Estomba conquistó para su historia regimental la interesante página de la fundación de Bahía Blanca.

El capitán de navío Orlandini, se adhirió con breves y elocuentes frases en nombre de la Armada, y el secretario de la Intendencia Municipal aceptó en conceptuosas palabras la ofrenda de los baskos.

Concurrieron el gobernador don Valentín Vergara, el vicegobernador don Victoriano de Ortúzar, el ministro de gobierno don Obdulio F. Siri y numerosas autoridades nacionales y provinciales.

El himno basko ejecutado por la banda de marina, constituyó una nota emocionante del acto y las filigranas alegres características del tamboril dieron el sello peculiar, despertando vivas simpatías y provocando aplausos del numeroso público.

En su local social de la calle Lavalle se re-



PLAZA DE PORTUGALETE (Bizkaia)

unieron a mediodía los socios de la Laurak Bat, de Bahía Blanca, en un almuerzo, como acto de adhesión a las fiestas centenarias y del que participaron buen número de comensales.

Fué un motivo de grata camaradería, para que los euskaldunas reunidos recordaran con afecto a la hermosa tierra nativa y la estúpida colaboración de los tesoneros hijos de sus montañas en el progreso de este gran país de su adopción.

—●●—
Los baskos en 1800

LOS TRAJES REGIONALES

“¡El traje regional desaparece en todas partes!—exclama J. M. de Ojarbide.—¡Veamos las razones que hay para que esos atavíos típicos vayan cayendo en desuso!”

M. Le Bondidier enumeró acertadamente algunos de los motivos destructores de la indumentaria antigua. El económico es uno de ellos. Para tener una capa auténtica de pastor, hay que gastar más que para hacerse un terno a la moda. Una alpargata vale menos que una abarca. La boina es más barata que el sombrero. Además ya no se dispone de artifices que sepan confeccionar las prendas antiguas; ni de tejidos auténticos para que los modelos reconstituídos sean algo más que copias deficientes. Escasean ciertos materiales especiales. Falta también entusiasmo.

En estos tiempos en que las zagalas llevan media de seda y las sardineras zapato con tacón Luis XV, la carestía de los aderezos no sería razón decisiva para no adquirirlos. Hay otra causa poderosísima, la esencial, que destierra los trajes característicos: la moda, el estado de inferioridad en que la mujer cree quedarse al no seguirla en sus imposiciones, ¡y el miedo al qué dirán...! (De niño, conocí en mi casa una cocinera del Aitzgorri que llevaba “polisón”)...

La tendencia fundamental de la civilización moderna es la de unificarlo todo. Y una de las expansiones de esa tendencia es la desaparición de los vestidos nacionales. Impulsa a esa uniformidad la prensa, que en sus secciones de modas lleva hasta los rincones de las aldeas las últimas creaciones de París. La fuerza de la moda reposa tiránicamente sobre la pasividad de la muchedumbre ante el pensamiento y la acción.

Por eso, sería vana pretensión intentar reconstruir en 1927 la situación de 1827, cuando la facilidad de comunicaciones incita a los lugareños a viajar y a ponerse en contacto con costumbres cosmopolitas y atavíos extraños que les deslumbran con la seducción inherente a toda novedad, aunque ello implique un sacrificio. Recuérdense siquiera el corsé de las mujeres, el alto cuello almidonado de los hombres, etc. De todos modos, preciso será convenir en que se aprecia por lo menos un bien determinado contraste en la estética del vestuario particular de los baskos de 1800 con respecto al que en la actualidad se usa generalmente por



Grupo de bizkaínos
(Estampa en boj de 1847)



Labriegos alabeses
(Estampa en boj de 1847)

Euskalerría: la elegante distinción.

Aquellas exteriorizaciones privativas, a veces de una zona y hasta de un campanario, ofrendaban serias, inmutables y clásicas notas de aleurnia y de abolengo. "Los naturales—escribía Isasti en 1625—son generalmente ruanos (¿refinados?) sin mezcla alguna del hábito labradoriego de otras muchas partes". Una simple ojeada a la serie de tipos con que hemos iniciado como ensayo la publicación de esta historia del indumento en los baskos, y particularmente las dos reproducciones anexas a este escrito y que provienen de preciosas estampas dadas a la publicidad en 1847 por el **Manual del viajero en las Provincias Baskongadas**, por "Un baskongado", nos ofrecerá por el momento el medio de comparación entre el vestuario de aquellos personajes de hace cien años y el de los baskos modernos. ¡Oh, la vulgarísima blusa negra y larga de los tratantes de ganado...!

"Martín de Góngora"

San Sebastián, 1928.



NUESTRAS MONTANAS

ARALAR

XVI.—San Miguel de Aralar

La leyenda nos cuenta la vida de penitencia que Teodosio de Gofii llevó en Aralar; su lucha con el dragón, y su salvación final por haber invocado al glorioso Arcángel. De la promesa de Teodosio surgió una humilde capilla y de ésta, el actual Santuario lleno de magnificencia.

De toda Nabarra y de toda Baskonia acuden los peregrinos a honrar al Santo de Aralar; invierno y verano se hallan las puertas de la hospedería abiertas al devoto caminante ofreciéndole albergue y alimentos para descansar de sus fatigas y reponer sus desgastadas fuerzas; si la niebla traidora lo extravía, la dulce campana del santuario vela por él. ¡Cuántos pastores han recobrado la vida en la cálida cocina del santuario a la cual llegaron exhaustos por su lucha con las furias invernales! Es San Miguel de Aralar un pequeño San Bernardo; desde allí vela por los baskos que saben honrarle,

*Miguel, Miguel,
Miguel arundia
Zaindu, Zaindu,
Euskalerría!*

L. de Ayanbe.

(Traducido del euskera por el montañero tolosano D. Pedro de Elosegí).

DESTELLOS HISTÓRICOS

El Escudo de Nabarra

Las cadenas que adornan el escudo de Nabarra, fueron conquistadas por el rey don Sancho, en la célebre batalla de las Navas de Tolosa, ocurrida el día 16 de julio de 1212.

El ejército musulmán era el mayor que se había constituido contra los cristianos, ya que lo formaban primeramente, 160.000 voluntarios; después 300.000 soldados almohades y zinetas, y por último, los andaluces.

Los cristianos, según cálculos, serían una cuarta parte del ejército musulime, constituyendo los ejércitos de los reyes don Pedro de Aragón, don Sancho de Nabarra y don Alfonso de Castilla.

Al atravesar las áridas llanuras de la Mancha, los extranjeros por miedo al calor abandonaron la expedición, siendo reemplazados por el valiente rey de Nabarra, con sus huestes, que tan brillante papel habían de desempeñar en la batalla. Desorientados al principio los expedicionarios en las asperezas de Sierra Morena, consiguen ver en las Navas de Tolosa, sus enemigos, y después de estar bien preparados para la lucha, comenzó ésta, viéndose coronadas las huestes cristianas de uno de los más soberbios triunfos, conmemorado por la Iglesia con el Triunfo de la Cruz.

Según dijo el arzobispo, don Rodrigo, el número de mahometanos muertos en la batalla asciende a 200.000, y el de las huestes cristianas, menos de 25.000.

Ya hemos dado una pequeña reseña de la batalla; ahora vamos a decir algo sobre las cadenas del escudo de Nabarra.

Al marchar los musulmanes, en la forma que primeramente hemos descripto, iba también Miramamolín Mohamed, en una tienda roja, teniendo cerca suyo una cimitarra, y en sus manos, el Corán que leía en alta voz, los pasajes en los que el profeta promete el paraíso a los que mueren peleando por Allah.

Alrededor del emir, formaron una muralla humana con diez mil negros, sujetos unos a unos con cadenas, y otra muralla de camellos cuyo número ascendía a tres mil, también encadenados entre sí.

Pues bien, al alcanzar la victoria los cristianos, el monarca de Nabarra, trajo a su reino trozos de cadenas, recordando que fué el primero que las rompió y asaltó, y las repartió en cuatro templos que están en Pamplona, Roncesvalles, Tudela e Irache.

El escudo que hasta entonces era una águila, fué reemplazado por cadenas de oro atravesadas, con una esmeralda en el centro que había ganado en la batalla también.

El escudo fué recibido con júbilo por el reino nabarro; significaba la fe y nobleza de los nabarros, y su independencia para no sopor-tar hierros de esclavitud.

José M^a. Llado Figueras.

TEATRO BASKO

“Oleskari Zarra” (Viejo improvisador).

Hay muchas obritas del Teatro Basko, que son desconocidas para los compatriotas radicados en América.

Por esa razón iremos reproduciendo en estas columnas sus argumentos, contribuyendo de paso a su divulgación.

“Oleskari Zarra”, es un idilio en dos actos; el primero, dividido en dos cuadros, original de don José de Olaizola, con comentarios musicales del mismo autor:

PRIMER ACTO

Primer cuadro

Laméntase el viejo oleskari no tener en la familia quien continúe la tradición de Oleskari que él ha mantenido durante sus largos años, pues su hijo Antón, desabrido y altanero desprecia las viejas costumbres de sus mayores.

Onintzatxo, en un cuento lleno de ternura y sentimiento, recuerda a su abuelo la historia de su familia: la expulsión del hogar paterno del hijo sencillo y bueno; su muerte prematura; un hijo huérfano, nieto del Oleskaria, quien éste desconoce y que como su abuelo es inspirado poeta a quien aclaman los jóvenes del barrio. El abuelo arde en deseos de conocerle.

Segundo cuadro

Es la aldea de Alzola (Aya).

El implacable Antón abofetea a Ixirdo por haberle recordado un parentesco que él aborrece.

Se reúne el batzarre, en el que instigado por Onintzatxo, hace su presentación Ixirdo y es aclamado como Oleskari sucesor de su abuelo.

SEGUNDO ACTO

Exasperado Antón por el éxito de su sobrino en Alzola, lucha con él y es vencido por el joven Oleskari.

Más tarde recrimina, insulta y abofetea a su propio padre. Y al ver luego a éste en brazos de Onintzatxo e Ixirdo, trata de acometerles con un hacha. La campana de Aizarna que toca el Angelus detiene el brazo parricida.

Entonces penetra en el caserío, lo incendia y huye, llevando en vieja arquilla el patrimonio de la familia. Pero en su loca carrera se despeña por un precipicio y expira murmurando perdón.

Un aldeano, al comunicar el trágico suceso, devuelve la arquilla e Ixirdo promete solemnemente restaurar el viejo caserío y perpetuar en él las tradiciones del viejo oleskari.

EUSKERISMO

El euskera en Cataluña

La Sociedad de Estudios Baskos ha organizado en el Ateneo barcelonés un curso de lengua baska a cargo del catedrático de dicha Universidad, doctor Apraiz.

Dantzaris invitados

Tan alto supieron poner el pabellón basko los dantzaris gipuzkoanos en su reciente y afortunada excursión a Londres, que han sido atentamente invitados a las fiestas de Córdoba para la Feria de la ciudad andaluza.

Como los “dantzaris” y “txistularis” gipuzkoanos tienen pendiente su jira a París y Burdeos para el mismo mes, es muy posible que no puedan acudir a Córdoba como fuera su deseo, para tomar parte en los festivales de danzas regionales que han de celebrarse en aquella ciudad.

CASAS SOLARIEGAS BASKAS



Portada de la casa solar de Urizar, en Mallabia (Bizkaia). En ella, el cambio traído por las vicisitudes de la vida social se revela al espectador menos perspicaz. Sobre el medio punto de la puerta, afeando su clave, la numeración impuesta por la urbanización moderna. A un lado, el escudo familiar, viejo de algunos siglos, y al otro un balcón del día rompiendo el viejo muro, y con herrajes modernos que desentonan del conjunto. Los habitantes actuales, descendientes del fundador del solar, muestran también en la digna humildad de sus ocupaciones y su indumentaria, el mismo cambio experimentado.

DE ASTRONOMIA

Nuestro reloj descompuesto

La Tierra no gira ya con regularidad

Los astrónomos están en la hora presente verdaderamente aterrados porque han descubierto de pronto que ya no saben la hora que es y que todos nuestros relojes, hasta los que creíamos más seguros, están desbaratados.

¿Cómo ha llegado a ocurrir esa catástrofe, que por no tener repercusión en el precio de los artículos alimenticios no deja de ser importantísima en el reino de la ideología? Eso es lo que quisiera explicar brevemente.

Sabido es que los relojes más exactos de nuestros observatorios no sirven para dar la hora exacta, sino sólo para conservarla. Son como si dijésemos guardatiempos. El instrumento que determina realmente la hora es el anteojo, que permite reconocer en un punto cualquiera el tiempo transcurrido entre dos pasos sucesivos del sol o de una estrella por encima de aquel lugar.

Ese es el tiempo que define las veinticuatro horas siderales en el caso de las estrellas; solares, en el del Sol, y permite rectificar la marcha de los guardatiempos. Ahora bien: si vemos pasar todos los días las mismas estrellas y el Sol, es porque la Tierra gira. Resulta, pues, que, finalmente, la Tierra, al girar sobre sí misma, es nuestro único reloj, y se la puede simbólicamente representar bajo el aspecto de uno de esos viejos relojes esféricos, de una de esas "cebollas" en las que los meridianos marcaban las horas.

Pero desde hace unos tres siglos se ha observado en el movimiento aparente de la Luna ciertas irregularidades inexplicables. Tan pronto se adelanta algo como se atrasa en las citas que le asignaba el impecable cálculo. Parecía como si la ley de la gravitación—la única ley que se suponía falta de delinquentes—estuviese atrozmente burlada por la Luna.

Entonces fué cuando el astrónomo Ernesto Brown tuvo la idea siguiente, tan sencilla, nos parece que gira en torno de la Tierra, adelantándose o retrasándose un poco, sólo es ello una apariencia falaz, debido a que nuestros relojes, que creemos, equivocadamente, bien regulados, se atrasan o se adelantan. En suma: es porque la duración de la rotación de la Tierra tan pronto se adelanta algo como se atrasa un poco, pareciéndonos por ello que la Luna se mueva ya más aprisa ya más despacio de lo debido.

En efecto, en el primer caso, lo que denominamos "un segundo sideral" y que es la ochenta y seis mil cuatro centésima parte de la duración de una vuelta completa de la Tierra sobre su eje, es algo más corto que en el segundo caso.

Si estas hipótesis son exactas, deben observarse respecto de los demás astros variaciones de movimiento aparente, paralelas a las de la Luna y en la medida en que su movimiento es menos rápido que el de la misma. Y eso es, precisamente, lo que ocurre: Mercurio, Venus, Marte y los cometas tienen en sus desplazamientos variaciones con relación al cálculo que en las mismas épocas se observan en el mismo sentido que las de la Luna.

La causa está, pues, entendida: la rotación

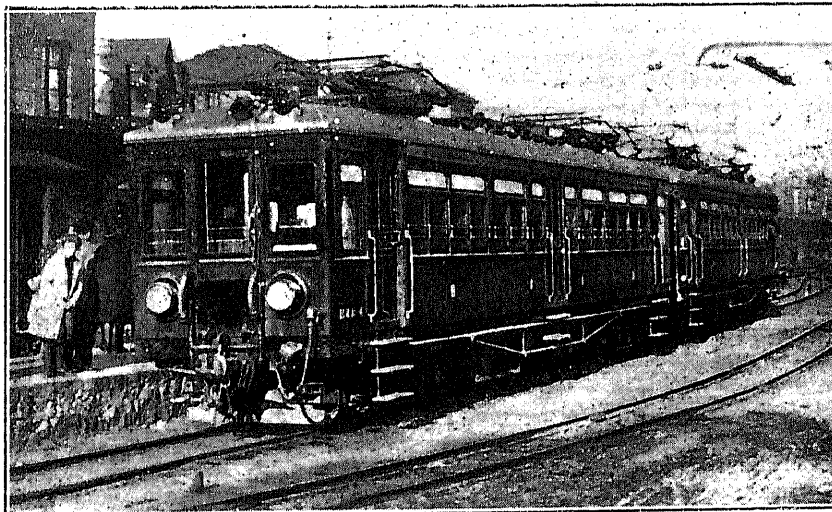
FERROCARRIL DE LAS ARENAS A BILBAO

La capital bizkaína goza de merecida fama, de ser una de las poblaciones que cuenta con mayores medios de comunicación de toda especie, y de ello se han sentido siempre orgullosos los bilbainos.

No sólo cuenta la invicta villa con los más modernos y diversos medios de locomoción, sino que se preocupa de mejorarlos frecuentemente.

Acaba de inaugurarse el primer coche del nuevo material eléctrico del ferrocarril de Las Arenas a Bilbao.

El grabado reproduce el primer coche del nuevo material eléctrico en el preciso momento de iniciar su recorrido.



de nuestra Tierra, que se consideraba como el propio símbolo de la constancia y de la regularidad, es muy caprichosa. Esas fugas de nuestro planeta no son despreciables, ya que desde 1790 a 1890, por ejemplo, han producido un retraso en la Tierra de cerca de un minuto.

Así, pues, se nos escapa el mástil último, al que, los que dudan de la relatividad del tiempo, pensaban poder colgar su necesidad de lo absoluto. Nuestra Tierra, a la que se creía una persona mayor de edad y juiciosa, tiene a la postre costumbres bien poco regulares.

¡Otra ilusión que se desvanece!

Charles Nordmann.



A LAGUARDIA

Te alzas como un rey, entre murallas, que van siendo poco a poco destruidas, sin que vuelvan, quizá, a ser construidas, para dar amplio margen a tus batallas.

Escondes entre ellas lo que no hallas aunque minucioso busque su guarida, no las encontrarás nunca en esta vida, demostrando tan claro tus represalias.

Torres gruesas, resguardo de antepasados, único recuerdo de grandes controversias que sostuvieron los pueblos a vecinados.

Recuerdos nostálgicos de guerras espesas, que junto a tí horrendas se han efectuado sumando aun más a tu eximia gloria alabesa.

José de Arechabaleta.

Bilbao, XXVIII.

EXPOSICION DE PINTURA

Después de haber alcanzado recientemente un éxito artístico halagüeño en Montevideo, acaba de inaugurar el pintor Nicolás de Mujika, en el Salón Witcomb de esta capital una Exposición de sus obras, paisajes baskos en su mayoría.

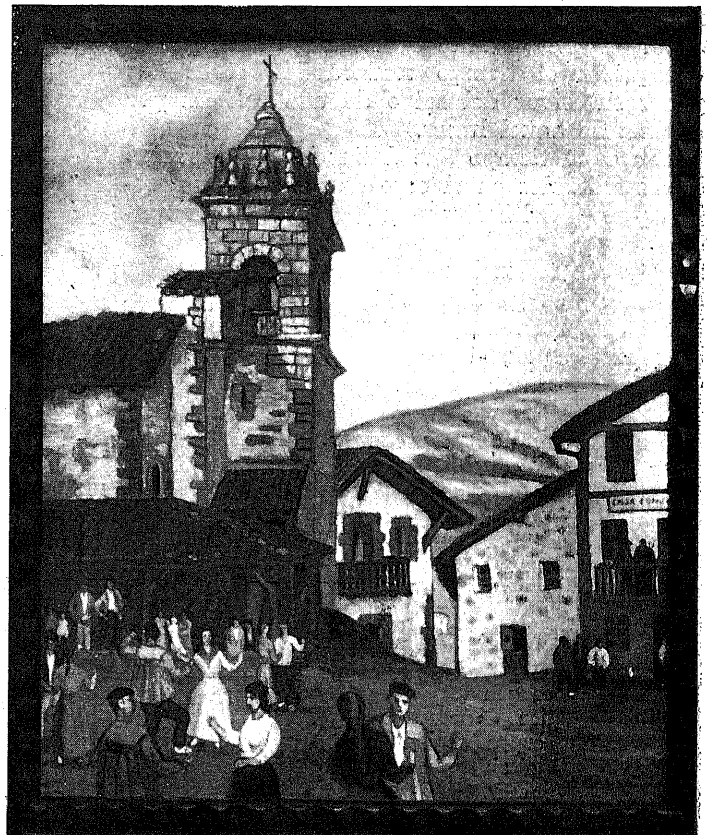
Quien recuerde su exhibición anterior, advertirá un visible progreso en esta segunda época. Para eso es un tenaz, un luchador y un convencido de sus facultades. Las penurias de sus comienzos, de su amargo aprendizaje, hasta surgir por sus cabales, han afirmado su voluntad al propio tiempo que su personalidad. Su visión es por eso, vigorosa, certera. Fiel intérprete de la naturaleza de Baskonia, no fantasea arbitrariamente; reproduce con sinceridad en sus lienzos las bellezas que descubre y cautivan su vista. Esa manera espontánea es, sin duda, la más convincente, la más real, en medio de la desorientación actual que empezó a tener adeptos hasta el estrambótico cubismo.

Este expositor, es un enamorado de la bella naturaleza del país basko, y su hondo sentimiento le induce a estampar con fidelidad cuanto se detiene a contemplar encariñado en sus correrías por nuestras montañas.

Los dos trípticos "Villafranca" y "Ubi-dea Lezama", denotan su tendencia panorámica, como en "Otoño en Gernika", ajustados de tonalidad, dentro de la atmósfera de su armónica gama.

"Día de Nieve en Bombulú", "Principio de Invierno en Zegamá" y "Campos de trigo en Lekumberri", ofrecen curioso contraste entre sí por la disparidad del momento y el asunto; empero, ha sabido sacar de ellos un feliz partido.

Lo mismo podría decirse de "Sol otoñal en Zarauz", "Palasiokua" en Elgoibar, y "Mañana de domingo en Gabiria", motivos diversos también, pero tratados con sencillez y honestidad, tal como los



"Al son del txistu", en la plaza de Arrazola (Bizkaia)

ha visto el artista y que dan perfecta sensación de realidad.

Mujika nos ha proporcionado con su exposición en medio de este ambiente mercantilista, momentos de lirismo muy gratos y evocadores, demostrando al propio tiempo el amor que siente por el país y por el Arte.

DE CEPA BASKA



Dr. Bernardino Bilbao

Después de soportar con toda resignación una larga enfermedad que le tenía alejado de sus actividades, falleció en esta capital, a los 71 años de edad, el doctor Bernardino Bilbao, correcto caballero y descollante abogado, razón por la que era muy considerado por el foro, pues siempre tuvo por norma la rectitud que le dictaba su conciencia.

Tuvo una época,—en la que estaba consagrado a su profesión,—que su estudio era de los más predilectos.

Fué también consejero de la Facultad de Derecho y su palabra era siempre escuchada con todo respeto.

Su integridad pugnaba con la política y siempre rehusó los ofrecimientos de carteras que se le hicieron para formar gobierno, durante la gobernación provincial de Udaondo y la presidencia nacional del doctor Sáenz Peña. Juzgaba con amargura las inconsecuencias que por vanidad y por medios personales realizaban muchos hombres.

Sentía hondo afecto por la estirpe, y accediendo a sus deseos, un amigo de esta casa, le obsequió en una ocasión con una hoja del Arbol de Gernika, cuyo símbolo conocía perfectamente.

El fallecimiento del doctor Bernardino Bilbao, ha sido muy lamentado en el vasto círculo de sus relaciones.

Lo que opina del Box un juez

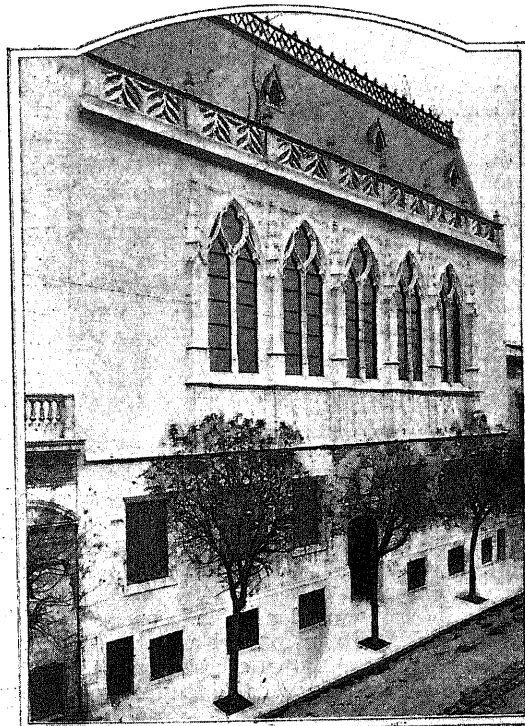
Muchas veces, al tomar la pluma para comentar un bochornoso sucedido del boxeo, hemos renunciado por la repugnancia que nos causa, destinar el menor espacio para tal salvajada, pero en este caso queremos dar a conocer a los lectores, la opinión que le merece a un distinguido juez bonaerense.

En un match de box realizado en un circo de Bragado, uno de los pugilistas resultó muerto a consecuencia de un golpe recibido de su adversario.

El juez bonaerense del crimen, doctor Ballina Benítez, dice entre otras cosas muy razonables en el auto que acaba de dictar:

“Debe tratarse de poner coto al entusiasmo “desmedido por el box de la juventud irreflexiva, que obedece con ello a un sentimiento ancestral de peleas ANIMALIANAS, que “diría Tissié, con desmedro evidente de las

Colegio de Niñas de Euskal Echea



Frente del nuevo edificio del Colegio de niñas de la Euskal-Echea

Con el ceremonial del programa que dimos a conocer en el número anterior, quedó inaugurado el hermoso edificio que la filantrópica señora María J. de Pradère ha hecho construir de su peculio para la Euskal Echea.

Mucha concurrencia asistió a presenciar el acto, siendo objeto de numerosas felicitaciones la distinguida dama donante.



“buenas y racionales prácticas de la verdadera cultura física y con peligro moral serio para la futura mentalidad social. Tal es el concepto del estado de la mayor parte de los cultores del box, que hacen a los especuladores que los explotan con sus lamentables consecuencias”.



LA “CIENCIA” DEL BOXEO

Dos boxeadores ingleses mueren sin recuperar el conocimiento

Dos boxeadores que tomaron parte en unos combates de boxeo, en el curso de los cuales fueron puestos “knoc-out”, murieron sin haber recuperado el conocimiento.

Uno de ellos es George Cairney, que en Edimburgo, fué derribado por Mae Quade, que lo dejó fuera de combate, y el otro es Bill Black, que desde el día del combate en Southampton contra Charley Boissel, quedó conmocionado.

i...!

LOS TIBURONES SON BONDADOSOS...

Ahora resulta que los tiburones son casi amables... Dicen de Nueva York, que un sabio yanki, el señor Van Campen Heilner, ictiólogo del Museo de Historia Natural, ha afirmado, en una Memoria, que tiene el convencimiento de que los tiburones no atacan al hombre.

Para probar su teoría, la próxima primavera se zambullirá en las aguas de las Islas Bahamas, que están infestadas de tiburones. Llevará un cuchillo para luchar con el enemigo, si, contra lo que espera, intentaran devorarlo.

Para que la ciencia se aproveche de su sacrificio, si pereciera en el experimento, un submarino especial, provisto de ventanales con aparatos cinematográficos, registrará la extraordinaria aventura.

¡CASAS A 25 FRANCOS!

Un inmueble, compuesto de cuatro piezas, situado en el número 8 de la calle de Clair voyants, en Brest, pertenecía a un tal Gallet, quien debía cierta cantidad a un señor Baillil, administrador jefe de la Marina, en París.

Cansado de esperar el pago de lo que se le debía, el señor Baillil hizo proceder al embargo del inmueble que ha sido vendido en subasta pública.

El tipo de subasta era de 25 francos, y como no se presentaba nadie que pujara, el señor Baillil ha pasado a ser propietario de la casa por los mencionados 25 francos.

¡A ese precio, el que no tiene casa propia es porque no quiere!

LA MISERIA DE UN CAMPEON

El campeón del mundo de remo, Bert Carry — dicen de Londres, — se ha visto obligado a vender su yola para sufragar los gastos de viaje de vuelta de Bangouver a Inglaterra.

Se ha abierto una suscripción con objeto de ayudar al “sportsman” inglés.

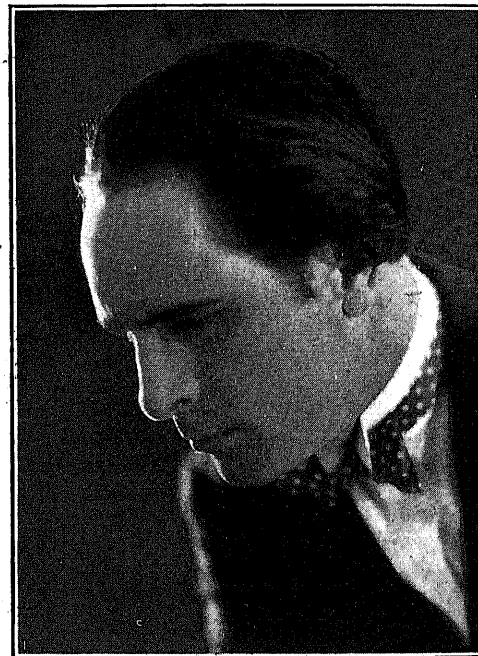
Ni el oficio de campeón que es tan sonoro y halagador, parece que en estos tiempos de sorpresas tiene también sus quisicosas.

LORD ASQUITH FUE POBRE

El renombradísimo Conde de Oxford ha muerto pobre. Es más: para poder vivir, fué necesario que sus correligionarios, los más ricachos del liberalismo, tuvieran la iniciativa de abrir una suscripción asegurándole con lo recaudado una suma vitalicia con que poder vivir. Y esto le ha ocurrido al hombre más activo de la política británica; al famoso Lord Asquith, que fué varias veces ministro, y trabajó por su país como el primer patriota de Inglaterra.

De haber procedido como otros muchos profesionales de la política hubiera tenido fortuna.

EL TENOR JESUS DE GABIRIA



En el conjunto de la compañía lírica que ha iniciado su temporada en el Teatro Politeama, debutó con la ópera de Verdi, “Aída”, el tenor gipuzkoano Jesús de Gabiria, cuya labor fué objeto de demostraciones de aprobación, lo mismo que al cantar “Il Trovatore” en su segunda presentación, que fué ovacionado.

Ha realizado últimamente una satisfactoria campaña artística en Italia, y antes de partir para Buenos Aires, visitó su pueblo natal, acompañado de su esposa, la notable soprano Fidela Campiña, que también forma parte entre las principales figuras del conjunto de dicho coliseo, con la que comparte los aplausos.

El tenor Gabiria es un excelente tenor dramático de destacadas facultades: su voz es potente y extensa, y posee dominio escénico, cualidades que le colocan en primera línea entre los actuales cantantes líricos.



Goiz batean beti bezela arakiña joan zan etxe batera aragiya eramatera. Neskamiak dirua ekarri birtartian arakiña barruan zer gertatzen zan entzuten egon zan.

Neskatxa etorri zanian esan zion mutillak:

—Katalin, langilliak goiz asi dira gaur lanian sukalde ortan.

—¿Zer langille? ¡Bai zera! Nagusiya ari da bibo-liña jotzen-ta.

—¡Oi! tximiniya garbitzen ari zirala uste nuben.

* * *

Nagusiyak: Zenbat ari zerate lanean or goyan?

Morroyak: Iru, jauna.

Nagusiyak: Ordun ¡jetxi zaitetze erdik.

* * *

Ez dunak, dunari zer eman lezayoke?

—Lotsa.

Hay dos clases de malos baskos:

Los que son indiferentes por su país nativo y los que no cooperan a honrarlo desde América.

Entre estos se hallan los que no reciben la revista "La Baskonia".



Visitas

Hemos recibido la visita, que agradecemos, de los señores: Isidro E. Manteola, de Buchardo; Manuel Molinuevo, de La Nacional; Martín Bereziartua, de Ordóñez, que en breve se ausentará para el Balneario de Zestona; José Joaquín Iraola, de Alberdi; Joaquín Aranguren, de Concordia; Juan Eteheberry, de Zavalla.

Peregrinación al Santuario de Luján

El domingo 22 del corriente se efectuará una peregrinación euskalduna organizada por los religiosos bayoneses.

Censo de Mutualidades

Acaba de aparecer el Censo de Mutualidades, correspondiente al año 1926, practicado por encargo de la Comisión Interparlamentaria del Seguro Nacional, por el señor Ramón Lequerica Ibarrola, contador público nacional y actual secretario del Centro Laurak Bat.

Trátase de un notable trabajo de compilación y tabulación pacientísimo y que requiere la gran competencia de la que el autor dá una gallarda prueba en un nutrido volumen de amplios cuadros estadísticos presentados muy prolijamente y con absoluta claridad.

Las planillas que forman este censo, se han elaborado con los datos suministrados por 1.141 entidades.

Para quien se interese, pues, de las mutualidades, tiene indudable interés este trabajo, perfectamente dividido en grupos "argentinas" y "extranjeras", y es para nosotros satisfactorio saber que tan importante labor oficial, se le haya encomendado a un basko, a un estimado miembro de nuestra colectividad, por cuya señalada distinción y encomiable obra le felicitamos.

El indulto a los prófugos y desertores

Según informa el consulado general de España en la República Argentina, el plazo para acogerse a los beneficios del indulto concedido por real decreto de 24 de marzo de 1926 a los prófugos y desertores del ejército y de la armada, y que había sido prorrogado, expirará el 30 de junio próximo.

Por recientes disposiciones, el indulto referido se ha ampliado, de modo que pueden utilizarlo personas antes no comprendidas en el mismo, y se han dado más facilidades a los interesados que comprende.

En la cancillería del consulado general de España, calle Moreno 1442, facilitarán las informaciones que al respecto se soliciten.

Poeta premiado

El jurado de la distribución de premios a la producción en prosa y verso del año 1927, ha adjudicado el segundo premio de \$ 3.000 a la obra en verso "Transfiguración", del conocido poeta don Tomás Allende Irigorri, de cuya obra nos ocupamos hace poco en estas columnas.

Los numerosos amigos del poeta premiado, han visto con agrado la distinción de que ha sido objeto el señor Allende Irigorri, quien ha sido muy felicitado.

Enfermos

Después de la gravedad experimentada a raíz de una operación a que fuera sometido, se encuentra mejor el joven José de Barrena.

Compromisos y enlaces

Fué consagrado en Tres Arroyos el enlace de la señorita Adelina Leprón con el señor Narciso León Ochoa, cuya ceremonia resultó muy lucida.

Apadrinaron el acto religioso la señora Graciana Leprón de Mirasso, hermana de la novia, y el señor Miguel Ochoa, padre del contrayente.

En el casamiento civil actuaron de testigos el señor Domingo Leprón por parte de la novia, y el señor Miguel San Román por la del novio.

Festejando el acontecimiento fué servido un lunch en el París Hotel del que participaron sus numerosos invitados.

La novel pareja se ausentó para la capital federal, donde pasará la luna de miel.

—Se llevó a cabo en esta ciudad el enlace de la señorita María Luisa Bengochea con el señor Emiliano Cisneros.

—En Bahía Blanca, se realizó el enlace de la se-

ñorita Sara Márquez con el señor Juan Martín Garmendía.

—En Carmen de Areco contrajo enlace la señorita María Elena Ledesma con el señor Ignacio Azpeitia.

—En Chascomús, se efectuó el enlace de la señorita Brígida Gogorza con el señor Telésforo V. Durrel.

—Realizóse el enlace de la señorita Julia Artese Amado con el señor Pedro H. Iturralde.

Funeral

En memoria de la señora Dolores J. de Mignaguay, se ofició un funeral en la iglesia de Nuestra Señora de la Piedad.

José Berazaluze

En La Plata dejó de existir el antiguo comerciante de dicha ciudad don José Berazaluze, persona estimable, cuyo fallecimiento ha sido muy lamentado en los círculos de su actuación.

Era entusiasta gipuzkoano, nacido el año 1871, y llevaba 41 de residencia en el país, dedicado desde un principio a las actividades comerciales.

Buen basko, fué asídno lector de esta revista, y amaba mucho al solar nativo.

Sebastián Arrien

Este conceptuado vecino de Tres Arroyos, dejó de existir en Buenos Aires a los 76 años de edad.

Sus restos fueron trasladados a Tres Arroyos, en cuyo cementerio local fueron inhumados ante numerosa concurrencia.

Tambero asesinado

En las proximidades de la estación Villa Mayo (Ferrocarril Central Córdoba), jurisdicción de este partido, fué hallado muerto de dos balazos don José Ignacio Izuskiza, antiguo vecino que poseía un tambo cerca del lugar donde fué asesinado.

La víctima había descendido de un tren momentos antes en la citada estación, a su regreso de la capital, adonde se había dirigido para efectuar cobranzas. Por ese motivo se supone que el móvil del crimen ha sido el robo, pues se cree que Izuskiza tenía consigo alrededor de dos mil pesos. En sus ropas no se encontró dinero alguno.

La policía, que aún no tiene ningún indicio serio respecto de la identidad de los criminales, cree que se trata de delincuentes que iban siguiendo a la víctima desde la Capital Federal.

Ha tomado intervención en el hecho el juez del crimen en turno, doctor Ureta.

Necrología

Han fallecido en la capital federal: Teresa L. de Zubiaurre, Adela Ipiña Oteiza, María Isabelita Astarloo, Eduardo Urdenabea, Juana Curutchet, María Bigot de Laxague, Juan Miguel Echeberría, Fermína Olano Vda. de Ita, Juan D. Amestoy.

—En Villa de Mayo: José Ignacio Izuskiza.

—En Pergamino: Juan Anchordoki.

—En Puerto Belgrano: Antonio Iribarne.

—En Balcarce: Haydée Oyhenart.

—En Lincoln: Francisco Goyhenex.

—En Adrogué: Juana Mazón de Ubieta.

—En Rosario: Prudencia Igarategui de Dagnino.

—En Burzaco: Francisca Santesteban de Urrozola.

—En Ramos Mejía: Miguel Haitshandiet y Mi-

caela M. de Garayalde.

—En Wáshington: Amado Goñi.

—En La Plata: Juan Manuel Eiroa.

—En Remedios de Escalada: Félix Berhouet.

—En Laboulaye: Mariana Garat de Morsan.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Monseñor Joaquín de Arrospide

Encontrándose desde hace un mes en Montevideo, Monseñor Joaquín de Arrospide, Obispo de Melo, con el propósito de someterse a una intervención quirúrgica, una traidora afección cardíaca precipitó su muerte, en la forma más inesperada.

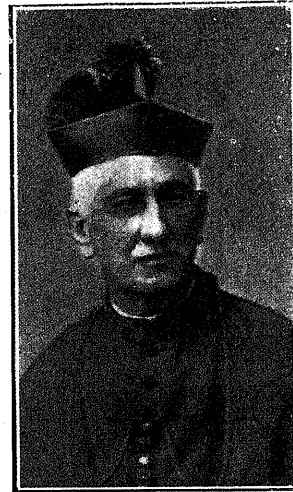
Oriundo de Tolosa (Gipuzkoa), llegó al Uruguay el año 1876.

En el seno del clero uruguayo, donde tuvo larga actuación, gozaba de la más alta consideración y simpatía, por sus grandes merecimientos y virtudes.

Monseñor Arrospide era actualmente Obispo de Melo. Tenía alma de apóstol, era profundamente humilde, caritativo y anhelaba siempre el bien del prójimo, cualidades que le crearon una justa aureola de veneración entre todos los fieles.

No obstante su larga ausencia del país natal, siempre lo recordaba con el mayor afecto, y era asídno y cariñoso lector de esta revista, de la que en más de una ocasión demostró ser muy adicto.

El repentino fallecimiento de tan ejemplar prelado, ha tenido dolorosísima repercusión en el Uruguay, y muy especialmente en la colectividad baskonada, a cuyo pesar nos asociamos.



ALABA

EN MEMORIA DE DATO

En Vitoria se celebraron solemnes funerales, en memoria de D. Eduardo Dato.

DESCARRILAMIENTO

Un tren del ferrocarril Basko-Nabarro, descarriló entre las estaciones de Atauri y Maetzta.

Providencialmente no ocurrieron desgracias personales.

EXPOSICION PICTORICA

En la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, realizó una exposición de sus cuadros el pintor Gustavo de Maetzta.

CASINO ARTISTA VITORIANO

Esta entidad, que sabe mantener sus prestigios invariablemente, ha celebrado su fiesta anual con el acostumbrado lucimiento.

Siguiendo tradicional costumbre, la Sociedad repartió numerosos bonos de pan y arroz entre los necesitados de la ciudad.

NUEVOS AYUNTAMIENTOS

Se han renovado por completo los Ayuntamientos de La Minoa, Contrarse, Alda, Llodio y Lezama, renovándose también algunas Juntas administrativas.

EL PARTIDO REPUBLICANO

Los elementos del partido republicano de Vitoria celebraron una asamblea general.

Reinó cordialidad en la reunión y se nombraron las Juntas provinciales y local.

BIZKAIA

MUNGUÍA

En el cementerio de este pueblo fueron inhumados los restos del señor Francisco de Gamboa y Eguía, fallecido en Bilbao.

Fué persona respetabilísima y apreciada, y diputado en el período de los años 1890 a 94.

LA CASA QUE OCUPABA EL BANCO BASKO

Ha sido firmada en Bilbao la escritura de venta del edificio situado en el Arenal que ocupaba el Banco Basko, adquirido por sus actuales compradores en un millón doscientos mil pesetas, que son los dueños del café del Boulevard contiguo a la casa de referencia.

RESCATE CONSIDERABLE

Informan de la capital bizkaína, que el Crédito de la Unión Minera va a rescatar una importante cantidad, producto de un pleito que venía sosteniendo con cierta conocida persona bilbaína.

ACCIDENTE DE TRAFICO

En la carretera de Munguía a Bakio se volcó una camioneta y causó la muerte de Manuel de Ugalde y de Miguel de Iturralde, e hirió de gravedad a Justo de Ugalde.

NUEVO BARCO MERCANTE

Se realizó la visita oficial al nuevo buque de la Compañía Transatlántica Española, Sebastián Elkano. Este buque ha sido construido por la Constructora Naval. Al acto asistieron las autoridades, los representantes de la entidad constructora y numerosas personalidades. Se sirvió un lunch y hubo discursos, en los que se puso de relieve que el barco ha sido construido con materiales españoles.

El Sebastián Elkano hizo pruebas de timón y efectuó un viaje de ida y vuelta a Castro Urdiales, con excelente resultado. Después marchó a El Ferrol y probablemente será destinado al servicio de la línea Barcelona a Nueva York.

AUTONOMIA MUNICIPAL

En la reunión de alcaldes bizkaínos celebrada en Bilbao, fué leído el contenido de un escrito en el que los Ayuntamientos bizkaínos elevan al Gobierno la petición de autonomía para los Municipios de esta provincia en materia de impuestos.

Unánimemente fueron aceptados los términos de tal escrito, que en breve será enviado al jefe del Gobierno.

RENUNCIA DE UN DIPUTADO

Presentó su dimisión el diputado provincial don Santos de Zunzunegui, quien será substituído por D. Cecilio Goitia Valle.

OBRAS FERROCARRILERAS

La compañía de ferrocarriles del Norte, realiza obras de ampliación en el puente de Cantalojas de Bilbao.

TAQUIGRAFOS BIZKAINOS

En la Asociación Taquigráfica Bizkaína, que va adquiriendo, de poco tiempo a esta parte, un gran incremento, recientemente celebráronse los anunciados concursos de velocidad.

EN SESTAO

Se celebró lucidamente la fiesta del Arbol.

Acudieron más de mil quinientos niños, con los maestros a la cabeza y con los estandartes de las respectivas Escuelas.

Las plantaciones se realizaron ante la mayoría del Ayuntamiento, que acudió con su presidente, don David Juarrero, a la cabeza.

Terminado el acto, que resultó muy simpático, se distribuyó a todos los niños una suculenta merienda.

CAMARA NAVIERA DE BIZKAYA

Esta entidad acaba de volver a nombrar su presidente al señor Valeriano de Balzola, renombrado ingeniero de minas y persona que goza de mucho prestigio.

NUEVO EDIFICIO

Se va a construir en La Rigada, — escriben de Bilbao, — un edificio para el cobro de arbitrios y cuarteles de Miñones.

EN GATIKA

Se declaró un incendio en un monte comunal, quemándose treinta hectáreas de argomal y algunos árboles.

La causa se atribuye a una cerilla encendida, descaudadamente arrojada al suelo, por un fumador en circunstancias que pasaba por allí.

INCENDIO DEL MONTE PAGASARRI

Se incendió una plantación de pinos en el monte Pagasarri. Quedaron destruídos 25.000 pinos de seis años. Se trabajó activamente para que el incendio no se propagase a la masa forestal de Arnategui, caso en el cual se hubiera producido una verdadera catástrofe. Desde las calles de Bilbao el público siguió con expectación el desarrollo del incendio, que ofrecía un aspecto fantástico.

Las autoridades tratan de investigar el origen del incendio.

FIESTA INFANTIL

Una fiesta infantil encantadora se realizó en el Teatro Arriaga de Bilbao.

FALLECIDOS EN BILBAO

Dejaron de existir en Bilbao: Francisco de Gamboa y Eguía y Juana Abascal y Ruiz.

BOTADURA DE UN BARCO

En los astilleros de la "Euskalduna", se realizó la botadura del nuevo vapor Ebro.

El barea ha sido construido para la Compañía "Pinillos", alcanzará una velocidad de catorce nudos por hora y será destinado al transporte de frutas desde Levante a Inglaterra.

CONFLICTO MARITIMO EN BERMEO

La Comandancia de Marina se ocupa del arbitraje en el pleito planteado entre los armadores y los fogoneros de los barquitos de pesca de Bermeo, a causa de una diferencia en los salarios. Ambas partes no han podido llegar a un acuerdo hasta ahora.

ABASTECIMIENTO DE AGUAS EN PLENCIA

Se inauguró en Plencia el abastecimiento de aguas a la población. Asistieron todas las autoridades de la Provincia.

DIEZ PERSONAS ARROLLADAS POR UN AUTOMOVIL

Frente al apeadero de Martutene, — informa el cable, — un automóvil arrolló a diez personas que caminaban por la carretera. Los heridos son: José María Zapirain, grave; Benito Borda, de pronóstico reservado; Luis Sasiain, grave; Timoteo Aspiazu, leve, y Telesforo Yarza, de pronóstico reservado.

Se asegura que las personas mencionadas estaban distraídas y no se dieron cuenta de los repetidos toques de bocina que les hizo el automóvil.

GIPUZKOA

EN VILLABONA

Se ha fundado una Biblioteca Pública y a solicitud del entusiasta hijo del pueblo don Regino Galdós, distinguido y apreciado miembro de la colectividad baska de Montevideo, el Ministro de Justicia e Instrucción Pública argentino, doctor Antonio Sagarna, ha enviado una importante remesa de libros con destino a dicha Biblioteca.

Tanto el señor ministro como el señor Galdós han realizado dos buenas obras en favor de la cultura.

EN IRUN

Fué reducido a cenizas por un violento incendio el caserío "Errotachar", propiedad de Santos Arana.

EN RENTERIA

Serán sacadas a subasta, muy en breve las obras de construcción del nuevo matadero.

ANDOAIN

Ha sido nombrado alcalde de este pueblo don Fernando de Zalakain y segundo teniente de alcalde, don Simón de Echaniz.

—Las obras del interior de la torre de la iglesia van adelantadas.

La campana mayor, que se hizo pedazos en momentos del incendio, se mandó fundir a Pamplona y se espera que será colocada el próximo mes de Mayo.

EN PLACENCIA

Al ser conducido por el habitante del caserío "Olea", Cándido Larreátegui, de cincuenta y seis años, un novillo de su propiedad, con dirección al matadero, el animal, que, sin duda, se dió cuenta de su fatídico destino, embistió contra el conductor, lo derribó y le fracturó la pierna derecha.

El herido fué asistido en su domicilio, apreciándosele la fractura conminuta de la pierna derecha.

Después de este suceso, y por criminal, además, fué condenado el novillo a la vil puntilla.

NOMBRAMIENTO

El señor Horacio de Azketa ha sido nombrado ingeniero-jefe del cuerpo de ingenieros de caminos.

EN ZARAUZ

En la calle Mayor ha instalado el señor Lucio de Tellería una nueva librería.

¡Buena falta hace que se abran nuevas librerías y que se lean libros!

—Se inauguraron las nuevas Escuelas Graduadas y un salón-teatro, con cuyo motivo se celebró un agradable festival.

EN RENTERIA

Un incendio se declaró en el caserío llamado "Errotache", propiedad de don Santos Arana, tomando tal incremento el fuego, que fueron inútiles todos los esfuerzos hechos para contenerlo, quedando el inmueble reducido a escombros.

No ocurrieron desgracias personales. El caserío se hallaba asegurado.

CAMPAÑA ANTICANCEROSA

Cooperando a la campaña anticancerosa dió una conferencia en San Sebastián el director de la Clínica de San Miguel de Pamplona, Dr. Juaristi.

Hizo una exposición admirable de tan terrible enfermedad, siendo al final el doctor Juaristi muy aplaudido y felicitado.

EN ELGOIBAR

Falleció en el caserío "Zulueta" donde habitaba, el respetable convecino D. Pedro José de Alkorta.

El finado fué repetidas veces concejal del Municipio, y además era inventor del bastón-escopeta de caza.

Sentidísima ha sido su muerte.

—Un automóvil de la matrícula de Bilbao, propiedad de D. Luis de Aizpursia, de Ermua, se incendió a causa de una explosión del motor.

El automóvil quedó completamente destrozado.

EN LA PLAYA DE ONDARRETA

El ayuntamiento donostiarra ha resuelto colocar un barandado de hierro fundido, con pilastras y zócalos de piedra caliza en la playa de Ondarreta.

EN HERNANI

Sigue sin resolverse la crisis de trabajo que de poco tiempo a esta parte se observa en varias fábricas de la villa.

La clase trabajadora está pasando por trances dolorosos. Hay fábricas que por no despedir al personal están trabajando una semana unos y otra semana otros, dando así lugar a esperar a nuevos pedidos para reanudar diariamente el trabajo.

Pero quien sufre grandemente es el gremio de construcciones, pues no hay obras, ni en perspectiva, estando parados, canteros y albañiles, sufriendo con resignación esta crisis del trabajo, los que no han emigrado a otros lugares donde poder tener ocupación.

EN ELGUETA

Prodújose un incendio en la Casa Consistorial.

El vecindario acudió en el acto, deseoso de extinguirlo, aunque sus esfuerzos no fueron del todo eficaces, dado el ímpetu del elemento ígneo.

Quedó únicamente en pie la escalera del edificio.

EN LEZO

Cerca del barrio de Zubitxo ha construído un precioso chalet el conocido vecino D. Francisco Beraarte, donde se instalará con su familia.

—Se va a edificar una hermosa casa donde actualmente existe el viejo edificio llamado "Andre-Orrea", así como varios pabellones en terrenos de su propiedad contiguos a la citada casa.

—Existe también el propósito de mejorar las condiciones del puntal del embarcadero construyendo un camino que facilite el acceso a él.

EN OÑATE

Debutó una compañía de circo, que atrae a chicos y grandes.

—Las fiestas de carnaval carecieron de animación.

EXTINTOR DE INCENDIOS

En el campo del Hípico, de San Sebastián, se realizaron las pruebas de un nuevo aparato extintor de incendios.

Se hicieron varios experimentos rociando con gasolina una garita previamente alquitranada en toda su superficie interna y repitiendo la operación varias veces con una faja de algodón, también rociada de materia inflamable.

A los disparos del extintor las llamas cedieron al primero.

Las pruebas, pues, dieron un resultado satisfactorio.

SUBASTA DE UNA PESCADERIA

En San Sebastián se subastarán las obras de una importante pescadería, cuyo precio de base es de pesetas 884.051.60.

EN BERGARA

Dejó de existir el apreciado joven don Cándido Berraondo y Ganchegui, que contaba con la general simpatía del vecindario.

—Ocupáuse los ingenieros provinciales Pagola, Bizkarrondo y Barrena de trazar sobre el terreno el estudio relativo al túnel que ha de unir los ferrocarriles baskongados y Basko-Navarro con el de Urola.

Parece que tan importante obra dará comienzo en breve.

—Pronto darán comienzo las obras de la nueva tráfida de aguas. La adjudicación de las obras se hizo a D. Ignacio Hurzaeta, de Azpeitia, el primer lote de ellas, y a D. Javier Zelaya, el segundo.

EN VILLA FRANCA

Hallábase de paso, siguiendo su itinerario del viaje de luna de miel los jóvenes esposos D. Ricardo de Duración y doña María Luisa de Emparanza. Pasados unos días en este pueblo, siguieron para París.

—Continúan activamente las obras del nuevo salón-teatro.

—También van adelantados los trabajos de las obras de la nueva sucursal eléctrica que tantos beneficios se supone que ha de reportar a la capital goyerriana.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en San Sebastián: Félix Emparanza Leturia, Juan Mokoroa y Olano, Ascensio Bergara Oyón, Celestina Echebeste Arrieta, Lorenzo Mercadal y García, Segundo Iraola y Agote, Nemesia Urezberoa y Azpiazú, María Iturzaeta Luza-

rraga, María Ducasse, Vda. de D. Dionisio de la Peña.

—En Bergara: Francisco Belástegui.

—En Eibar: Ignacio San Martín.

—En Villabona: Gualberto Alday.

NABARRA

EN OLITE

Falleció el R. P. Madinabeitia, Guardián de los franciscanos de la ciudad de Olite.

Era gipuzkoano, natural de Aranzazu. Fué Guardián de Zarauz, Nájera, Tolosa y Olite. También fué definidor un trienio.

Llevaba ejerciendo el cargo de Guardián de Olite, casi el trienio, cuando un colapso al corazón ha terminado con el que comenzó su carrera sacerdotal, desempeñando la cátedra de Latínidad en esta misma ciudad que le ha visto morir.

Su entierro constituyó una imponente manifestación de duelo.

RECITAL DE ORGANO

En la Escuela de Música de Pamplona, regida por el señor Echebeste, dió éste una audición de piano notabilísima, que el numeroso y selecto público que acudió, aplaudió con todo entusiasmo.

Al final de la audición fué muy felicitado el señor Echebeste.

EN LEKUNBERRI

El señor Policarpo G. Brinquis dió una conferencia sobre "Analfabetismo y medios para su desaparición".

El conferencista desarrolló con toda claridad lo que se proponía, exponiendo con gran acierto y sencillez la desgraciada situación del analfabeto ante la sociedad y el plano de visible inferioridad a que se ve en todas partes en la lucha por la vida.

Después de hechas consideraciones de índole diversa pero muy pertinentes al caso, terminó exhortando a todos a emprender una activa cruzada contra esta plaga social que es una afrenta para los pueblos que la sufren.

EN SESMA

Se espera que la tráfida de aguas sea pronto una realidad, tan esperada del vecindario.

NUEVO ESTABLECIMIENTO COMERCIAL

Se ha abierto al público en la capital nabarra un importante comercio de tejidos denominado "La Innovación", del que son propietarios los señores Arizmendi y Goñi, dos emprendedores y animosos nabarros.

Esta casa es muy visitada del público desde su inauguración.

EN BURGUETE

Se ha hecho una plantación muy importante de Fresno (árbol del cazador).

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona:

Bibiano Oroz Ibarrola, Pedro Urriza, Ruperta Guerrobe, María Cunchillos Manterola, Faustino Muruzabal, María Izu, Rosa Elía, Angel Ayarza, Casimira Hualde Berrade, Rufina Bidart.

—En Elizondo: Manuel de Ainziburu.

—En Mendigorria: Rosario Izaguirre de Mejía.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIONA

Berriki erran dugu San Bernateko kaperera aintzinean burdin bidearen trebesatzeko den bidechkan zembat gertakari makur izaiten den.

Orai ere lertu du treinak Bokaleko gizon zar bat eskorga pare bat berekin.

—Piaian dabiltzan iru neskatcha joan dire Barrarat eta bat uinak beretu du mailer bera sobera jautsi baita.

Ura atera bearrez urerat jauzi egin du mutil gazte batek, baina atera dute aski nekez bortitz baitzen itsasoa. Neskatzaren gorputza oren baten buruan hatxeman dute Bokaleko eskualdean guardek txalant batekin.

—Urte bat presondegi bildu du iruetan ogoi eta amar urteko atxo unek, naski eskual erritik unat jin buamietarik. Len ere askotan egona omen da itzalean. Kausitzen zituen entzuleak, erran zurru baita, konda albaino choro geiago badela munduan kartak ateratuz itzemaiten zuen erieri sendatzea. Bati bakarrik edeki diozka ola gezurrez bederatzu mila libera.

—San Leonen gelditokiko etxolaren aldean ari zen Lissalde, Etchevers amerikanoaren baratzean. Ez ontsa zerbeit senditurik joan da barnerat eta il da betetan.

SARA

Eortzia izan da 25 urtetako gizon gazte bat, Lucio Elorga, anaya batekin berriki emen finkatua. Ait-zineko astean, bere otomobilararen miatzen ari zelarik, sua lotu zaio ezantzaz bustiak zauzkan arropari. Laguntza etorri orduko, itsuski errea zen esku, beso eta guziz gerrian. Bayonako eritegi baterat ereman dute, ustez geroko heldurrik gabe. Baina, sobera barnarik unkia baitzen, an finitu da doakabea.

UZTARITZ

Sua lotu zauku Uztaritzeko oian andian, Semenariozik bizpairur kilometretan. Suraideko eskualdetik eldu. Bereala gure oian-zainak el egin diote auzo guzietan; baina oianetan auzoak urrun. Alere Semenariozik laster egin dute ikasletarik andienek, eta gizon gaztetto ek irur orenez egin dute indar bat guziz goresgarria; alde batetik suaren sapa itogarria, bertzetik ote sistekin esku begitarteak oro odolatan. Ikustekoak ziren.

—Esne biltzen dabilan batek artu du bere suzko karrosan Ines Etheasikoa elizarat zoana igande goizean.

Bidean zoazilarik itze azpian jeutsi da emazte doakabea karrosa gelditu baino len eta erori gibelaz. Buruan zerbeit arraildurarekin eldu dute Baionarat, baina iltzeko balin bazen naiago zutela etchen izan zadien ireman dute berriz egun berean.

HAZPARNE

Apiriaren bian, erramu biaramunean ditugu kantonomenduko aberen garait sariak. Egundaino ez bezalako abere ederrak ateratuko omen zaizku aurten ageri baita pazka nasai bazela negu untan selaruetan eta arbi landetan.

Denbora ederra bada, mundu bat pare gabea ikusiko dugu eskualde guzietarik.

—Konkur aratsaldean bereko trinketea ikusiko

dugu pilota partida bat ederra. Léon Dongaitz eta Beachka seme, Ignacio eta Atano IV. Léon Dongaitz andiaren ikustea bera aski da eskualde guziaren igi arazteko; ezen, mugaren bi partetan, gutik maitarazten dute pilotako joko txoragarria Leonek bezala.

Bestalde, naiko duga ikusi Beachka seme gazteak, nola atchikiko duen bere saila Léonen egalpean.

—Ospital Azpandarrak ukan du departamenduak emanik diruzko laguntza bat zeren dituen arras gazte delarik sei aur ukanak eta bost bizi.

Azparnetik baziren bederatzu familia, gazten ukantza orren ukaiteko gei zirenak; baina denek ezin ukan.

Batzuek uste dute dretxo bat dela ukantza ori eta ez dutelakoan ukaiten, asten dira erasian berriko buruzagientzat, baizik eta ostoa ez dituztela untsa egin eta olako. Gogoeta makurrak oriek.

Galde guziak joan dira txutxen erriko etchetik bear diren ostu guziekin, denak bardin, baina gero, partimena, egiten duten jaunek, ala Paben ala Parisen, autatzen dituzte aita ama gaztenak eta aurrik geiena dutenak beren sailekoetan. Ez antz emaitza oriek emanak direla al bezen gazte delarik, al bezenbat aur ukaiteko.

Aita amek aurdunek ukaiten al dute sari bat edo beste, baina ez da sekulan dretxo bat.

GEREZIETAN

Aurten jendea anitz arrangura da azienda churietan den elbeaz; batzu begietarik itsutuak egoten dire, niorat ezin gidatuz itsutzea gaitz itsa guzientzat eta bereziki kanpoan alatu bear duenarentzat: bertze zenbeit lekutan il da ardi anhitz bustilearen ondoriozko gaitzak direla diote jakintsunek; baina betibadire den urterik tcharrenean zerbeit gisaz abantailatuak direnak ola gertatu da Gerezietako Bortearuan egin baitaizkote amalau ardik ogoita bederatzu bildotx eta guziak eldu saltzeko einerat. Zer lanak ibili al dituen Isidorrek.

ETCHEBARRE

Dendari oriek ere zer eskerra dutena. Langile batek minartzen badautzu, miriku, erremedio, jornal, zer nai zor dakozu. Egun otan dendari bat josten zen. Kamporainoko bat egin bear zuela, abiatu da gain beera, lerratu eta zangoa autsi. Etxeko andereari asi zako: Alabainan legez zor beitaiztuz berriz lanean as artinoko sariak, mirikuaren gaztuak ere zure gain beitera. Ago xilik, ago xilik, nik deus ez daunat zor. Zendako erori iz? Dendariak el jujer. Jujek aldiz: Ez duzu probetxurik, Gaxiuxa, lege ori ez da dendariarentzat egina, eta etxeko andereño unck deus ez dautzu zor; Gaixo dendariak egin omen du muthur bat, nolako!

DONAPALEUN

Joko pollita, balimbada! Urruty eta Borda ari izan dira Etehepare eta Larrabururen kontra. Irabazi dute, baina ez errexki, Bertze biek etzuten gogoa saldua eta orra zendako bi alderdikoek egin duten egin ala oro. Orra nolakoak diren ikusgarrienak: beazaler iduritzen zeite berak ere ari direla eta atsantua. Olako egunetan, neke da izertzea: uda biotza izan bazen, pilotariet etzuketean atorra arras idorra izanen. Bearien dako eta jokoan bere neke guzikielan ezagutzen dutenentzat ez da deus olakorik. Gure laur jokolariak, gazte dira oraino; baina aunditzearekin eta indarrak geiago jitearekin, nolakoak ez dira izanen!